

叁

汉书今注

〔汉〕班固撰

王继如 主编

 凤凰出版社

叁

汉书今注

【汉】班固 撰

王继如 主编

王华宝

副主编

谢秉洪

凤凰出版社



NLIC2970889604

汉书卷三十一

陈胜项籍传第一

陈胜字涉，阳城人^①。吴广，字叔，阳夏人也^②。胜少时，尝与人佣耕^③。辍耕之垄上，怅然甚久，曰：“苟富贵，无相忘！”^④佣者笑而应曰：“若为佣耕，何富贵也？”胜太息曰：“嗟乎，燕雀安知鸿鹄之志哉！”^⑤

① 阳城：古县名。在今河南方城（谭其骧说）。 ② 阳夏(jiǎ)：古县名。治所在今河南太康。 ③ 佣：受雇佣，出卖劳动力。 ④ 无：通“毋”，不，不要。 ⑤ 太息：叹息。鸿：大鸟也，水居。鹄(hú)：黄鹄也，一举千里（颜师古说）。

秦二世元年秋七月^①，发闾左戍渔阳九百人^②，胜、广皆为屯长。行至蕲大泽乡^③，会天大雨，道不通，度已失期。失期法斩^④，胜、广乃谋曰：“今亡亦死，举大计亦死^⑤，等死^⑥，死国可乎^⑦？”胜曰：“天下苦秦久矣。吾闻二世，少子，不当立，当立者乃公子扶苏^⑧。扶苏以数谏故不得立^⑨，上使外将兵。今或闻无罪，二世杀之。百姓多闻其贤，未知其死。项燕为楚将^⑩，数有功，爱士卒，楚人怜之。或以为在。今诚以吾众为天下倡，宜多应者。”广以为然。乃行卜。卜者知其指意，曰：“足下事皆成，有功。然足下卜之鬼乎！”胜、广喜，念鬼，曰：“此教我先威众耳。”乃丹书帛曰“陈胜王”^⑪，置人所罾鱼腹中^⑫。卒买鱼烹食，得书，已怪之矣。又间令广之次所旁丛祠中^⑬，夜篝火，狐鸣呼曰：“大楚兴，陈胜王。”卒皆夜惊恐。旦日，卒中往往指目胜、广^⑭。

① 秦二世元年：前 209 年。 ② 发：征调。闾左：里巷左边的居民，指穷人居住区。渔阳：古县名。治所在今北京市密云县西南。以在渔水之北得名。 ③ 蕲(qí)：古县名。一作“蕲城”。治所在今安徽宿县东南。大泽乡：古乡聚名。在今安徽宿县东南大泽乡。 ④ “失期”句：耽误了期限，按照法律要被斩。法，名词作状语，按照法律。 ⑤ 举大计：指起义。 ⑥ 等死：同样是死。 ⑦ 死国：为国家

而死。 ⑧ 扶苏：(? ~前 210)秦始皇长子。参见《史记·始皇本纪》。 ⑨ 数(shuò)：屡次，多次。 ⑩ 项燕：(? ~前 223)战国末年楚将。下相(今江苏宿迁西南)人。楚王负刍四年(前 224)秦将王翦大破楚军。次年秦军攻到蕲，他兵败被杀。一说自杀。 ⑪ 丹书帛：用朱砂在丝绸上写字。丹，朱砂。 ⑫ 罾(zēng)：鱼网。用作动词，捕获之意。 ⑬ 次：行军中临时驻扎。丛：杂草丛生。 ⑭ 指：用手指，指向。目：用眼睛看。

胜、广素爱人，士卒多为用。将尉醉^①，广故数言欲亡，忿尉^②，令辱之，以激怒其众。尉果笞广。尉剑挺^③，广起夺而杀尉。胜佐之，并杀两尉。召令徒属曰^④：“公等遇雨，皆已失期，失期当斩。藉弟令毋斩，而戍死者固什六七^⑤。且壮士不死则已，死即举大名耳。王侯将相宁有种乎！”徒属皆曰：“敬受命。”乃诈称公子扶苏、项燕，从民望也。袒右，称大楚。为坛而盟^⑥，祭以尉首。胜自立为将军，广为都尉。攻大泽乡，拔之^⑦。收兵而攻蕲，蕲下^⑧。乃令符离人葛婴将兵徇蕲以东^⑨，攻铨、酈、苦、柘、譙^⑩，皆下之。行收兵，比至陈^⑪，兵车六七百乘，骑千余，卒数万人。攻陈，陈守令皆不在，独守丞与战譙门中^⑫。不胜，守丞死。乃入据陈。数日，号召三老豪桀会议事^⑬。皆曰：“将军身被坚执锐，伐无道，诛暴秦，复立楚之社稷，功宜为王。”胜乃立为王，号为张楚^⑭。

① 将尉：率领戍卒的军官。 ② 忿：使……忿怒。动词的使动用法。 ③ 挺：指松动脱出。 ④ 徒：被征服劳役的人。属：类。 ⑤ “藉弟”二句：假使仅能做到免于斩刑，去守边的也要死掉十分之六七。藉(jiè)弟令，假使。 ⑥ 坛：土筑的高台。用于朝会、盟誓和祭祀等。 ⑦ 拔：攻取。 ⑧ 下：被攻克、被攻下。 ⑨ 符离：古县名。治所在今安徽宿县东北。 ⑩ 铨(zhì)、酈(cuó)、苦、柘(zhè)、譙：都是古县名。铨，今安徽宿县南；酈，今河南永城西酈城镇；苦，今河南鹿邑东；柘，今河南柘城西北；譙，今安徽亳县。 ⑪ 比：及，等到。陈：郡名。秦置，郡治陈县(在今河南淮阳)。 ⑫ 守令：守指颍川守，令指陈县令(施之勉说)。譙门：城上有望楼的城门。 ⑬ 老：对公卿大夫的总称。会：会合，聚集。桀：通“杰”。 ⑭ 被：通“披”。张楚：国号。意为张大楚国。

于是诸郡县苦秦吏暴，皆杀其长吏，将以应胜^①。乃以广为假王^②，监诸将以(击西)[西击]荥阳^③。令陈人武臣、张耳、陈馥徇赵^④，汝阴人

邓宗徇九江郡^⑤。当此时，楚兵数千人为聚者不可胜数。

① 应：响应。 ② 假王：临时代理之王。假，代理。 ③ 西击：二字原本误倒，据景祐本、庆元本等乙正。荥（xíng）阳：古县名。治所在今河南荥阳东北。
④ 张耳、陈馥：本书卷三十二有传。 ⑤ 汝阴：古县名。治所在今安徽阜阳。九江郡：郡名。治所在寿春，今安徽寿县。

葛婴至东城^①，立襄彊为楚王。后闻胜已立，因杀襄彊，还报。至陈，胜杀婴，令魏人周市北徇魏地^②。广围荥阳，李由为三川守守荥阳^③，广不能下。胜征国之豪桀与计，以上蔡人房君蔡赐为上柱国^④。

① 东城：古县名。治所在今安徽定远东南。 ② 魏地：指战国时魏迁都大梁后的疆域，在今河南开封一带。 ③ 李由：李斯之子。三川：郡名。治所在雒阳（今洛阳市东北），一说在荥阳。汉高帝二年（前 205 年）改为河南郡。 ④ 上柱国：官名，也称柱国。战国时楚、赵等国设置，原为保卫国都之官，后演变为最高武官。在楚国地位仅次于令尹。这时为荣誉官衔。

周文^①，陈贤人也，尝为项燕军视日^②，事春申君^③，自言习兵。胜与之将军印，西击秦。行收兵至关^④，车千乘，卒十万，至戏^⑤，军焉^⑥。秦令少府章邯免骊山徒、人奴产子^⑦，悉发以击楚军，大败之。周文走出关，上屯曹阳^⑧。二月余，章邯追败之，复走黾池^⑨。十馀日，章邯击，大破之。周文自刭，军遂不战。

① 周文（？～前 208）：即周章。秦末农民起义军将领。在曹阳兵败自杀。
② 视日：观察时日以定凶吉。 ③ 春申君：战国时楚国令尹黄歇的称号。《史记》卷七十八有传。 ④ 关：指函谷关。在今河南灵宝东北。 ⑤ 戏：地名。在今陕西临潼东北。 ⑥ 军：驻扎。名词用作动词。 ⑦ 章邯：（？～前 205）秦将。后降楚，被项羽封为雍王。骊山徒：被征修筑骊山秦始皇陵墓的人。人奴产子：家奴所生之子。 ⑧ 曹阳：古亭名。在今河南陕县西南。 ⑨ 黾（miǎn）池：县名。在今河南黾池西。

武臣至邯鄲^①，自立为赵王，陈馥为大将军，张耳、召骚为左右丞相。胜怒，捕系武臣等家室^②，欲诛之。柱国曰：“秦未亡而诛赵王将相家属，此生一秦^③，不如因立之。”^④胜乃遣使者贺赵，而徙系武臣等家属官中^⑤。而封张耳子敖为成都君，趣赵兵亟入关^⑥。赵王将相相与谋

曰：“王王赵，非楚意也。楚已诛秦，必加兵于赵。计莫如毋西兵^⑦，使使北徇燕地以自广。赵南据大河^⑧，北有燕、代^⑨，楚虽胜秦，不敢制赵，若不胜秦，必重赵。赵承秦楚之敝^⑩，可以得志于天下。”赵王以为然，因不西兵，而遣故上谷卒史韩广将兵北徇燕^⑪。

① 邯鄲：古县名。治所在今河北邯鄲。 ② 捕系：逮捕。 ③ 生：产生，指变出。 ④ 因：趁机。 ⑤ 徙：迁移。 ⑥ 趣：通“促”。 ⑦ 西：向西，方位名词作状语。兵：名词用如动词，出兵，发兵。 ⑧ 大河：指黄河。 ⑨ 代：郡名。治所在今河北蔚县东北。 ⑩ 承：乘，趁。 ⑪ 上谷：郡名。治所在今河北怀来东南。卒史：官名，官署中的属吏。

燕地贵人豪桀谓韩广曰：“楚赵皆已立王。燕虽小，亦万乘之国也^①，愿将军立为王。”韩广曰：“广母在赵，不可。”燕人曰：“赵方西忧秦，南忧楚，其力不能禁我。且以楚之强，不敢害赵王将相之家，今赵独安敢害将军家乎？”韩广以为然，乃自立为燕王。居数月^②，赵奉燕王母家属归之^③。

① 万乘之国：拥有一万辆战车的国家，意谓大国。 ② 居：用于“有顷”、“久之”、“顷之”等前面，表示相隔一段时间，意义较虚。 ③ 奉：送。

是时，诸将徇地者不可胜数。周市北至狄^①，狄人田儋杀狄令^②，自立为齐王，反击周市。市军散，还至魏地，立魏后故宁陵君咎为魏王^③。咎在胜所，不得之魏。魏地已定，欲立周市为王，市不肯。使者五反^④，胜乃立宁陵君为魏王，遣之国。周市为相。

① 狄：古县名。治所在今山东高青东南。 ② 田儋：齐国王族。本书卷三十三有传。 ③ 咎：魏咎，魏国诸侯的后代，曾被封为宁陵君。 ④ 反：古返字。

将军田臧等相与谋曰^①：“周章军已破，秦兵且至，我守荥阳城不能下，秦军至，必大败。不如少遗兵，足以守荥阳，悉精兵迎秦军。今假王骄，不知兵权^②，不可与计，非诛之，事恐败。”因相与矫陈王令以诛吴广，献其首于胜。胜使赐田臧楚令尹印^③，使为上将。田臧乃使诸将李归等守荥阳城，自以精兵西迎秦军于敖仓^④。与战，田臧死，军破。章邯进击李归等荥阳下，破之，李归死。

① 田臧：《史记》卷四十八载其事。 ② 兵权：用兵的权变。 ③ 令尹：楚官名。相当于秦汉之丞相。 ④ 敖仓：古仓名。在今河南荥阳东北敖山。

阳城人邓说将兵居郟^①，章邯别将击破之，邓说走陈。钜人五逢将兵居许^②，章邯击破之。五逢亦走陈。胜诛邓说。

① 邓说(yuè)：陈胜的部将。郟：为“郟”字之误(刘攽说)。郟，秦县名，在今河南郟县。 ② 许：古县名。治所在今河南许昌东。

胜初立时，凌人秦嘉^①、钜人董缙、符离人朱鸡石、取虑人郑布^②、徐人丁疾等皆特起^③，将兵围东海守于郟^④。胜闻，乃使武平君畔为将军，监郟下军。秦嘉自立为大司马^⑤，恶属人^⑥，告军吏曰：“武平君年少，不知兵事，勿听。”因矫以王命杀武平君畔。

① 凌：古县名。一作“陵”、“凌”，治所在今江苏泗阳西北。 ② 取虑：古县名。治所在今安徽灵璧北。 ③ 徐：古县名。治所在今江苏泗洪南大徐台子。特：独，分别地。 ④ 东海：郡名。治郟。郟(tán)，古县名。在今山东郟城西北，相当于今江苏灌南、宿迁以北，江苏邳县、山东枣庄以东，山东费县、临沂、江苏赣榆以南地区。 ⑤ 大司马：官名。为当时最高的军事长官。 ⑥ 恶：厌恶，不愿意。属人：被别人统治。

章邯已破五逢，击陈，柱国房君死。章邯又进击陈西张贺军^①。胜出临战，军破，张贺死。

腊月，胜之汝阴^②，还至下城父^③，其御庄贾杀胜以降秦^④。葬殍^⑤，谥曰隐王。胜故涓人将军吕臣为苍头军^⑥，起新阳^⑦，攻陈，下之，杀庄贾，复以陈为楚。

① 张贺：陈胜的部将。 ② 之：到。汝阴：秦县名。在今安徽阜阳。 ③ 下城父：古地名。在今安徽涡阳东南。 ④ 御：驾车的人。 ⑤ 殍(dàng)：古县名。治所在今河南夏邑东南。 ⑥ 涓人：主管宫室内务的人。涓，清洗。苍头军：用青帛巾裹头的军队。 ⑦ 新阳：古县名。治所在今安徽界首北。

初，胜令钜人宋留将兵定南阳^①，入武关^②。留已徇南阳，闻胜死，南阳复为秦。宋留不能入武关，乃东至新蔡^③，遇秦军，宋留以军降秦。

秦传留至咸阳^④，车裂留以徇^⑤。

① 南阳：秦郡名。治所在今河南南阳市。 ② 武关：古关名。在今陕西商南西南丹江北岸。 ③ 东：向东。方位名词作状语。新蔡：古县名。治所在今河南新蔡。 ④ 咸阳：古都名。在今陕西咸阳东北二十里。 ⑤ 车裂：古代五马分尸的酷刑。徇：示众为戒。

秦嘉等闻胜军败，乃立景驹为楚王，引兵之方輿^①，欲击秦军济阴下^②。使公孙庆使齐王，欲与并力俱进。齐王曰：“陈王战败，未知其死生，楚安得不请而立王？”公孙庆曰：“齐不请楚而立王，楚何故请齐而立王？且楚首事^③，当令于天下^④。”田儋杀公孙庆。

① 方輿：古县名。治所在今山东鱼台西。 ② 济阴：郡名。治所在今山东定陶西北。 ③ 首事：最先起兵。 ④ 令：发布号令。

秦左右校复攻陈^①，下之。吕将军走，徼兵复聚^②，与番盗英布相遇^③，攻击秦左右校，破之青波^④，复以陈为楚。会项梁立怀王孙心为楚王^⑤。

① 左右校：指左、右校尉，均为秦武官名。 ② 徼(yāo)：通“邀”，求取。 ③ 番：鄱阳县。在今江西波阳东北。 ④ 青波：古水名。一作“清波”。王先谦《汉书补注》引沈钦韩曰：“青波即青陂水。”《水经·淮水注》：“淮水又东迳长陵戍南，又东，青陂水注之。”水在今河南新蔡西南，接息县界。 ⑤ 会：正逢。

陈胜王凡六月^①。初为王，其故人尝与佣耕者闻之，乃之陈，叩宫门曰：“吾欲见涉。”宫门令欲缚之^②。自辩数^③，乃置^④，不肯为通。胜出，遮道而呼涉^⑤。乃召见，载与归。入宫，见殿屋帷帐，客曰：“夥^⑥，涉之为王沈沈者^⑦！”楚人谓多为夥，故天下传之“夥涉为王”，由陈涉始。客出入愈益发舒^⑧，言胜故情。或言“客愚无知，专妄言，轻威”。胜斩之。诸故人皆自引去，由是无亲胜者。以朱防为中正^⑨，胡武为司过^⑩，主司群臣。诸将徇地，至，令之不是者^⑪，系而罪之。以苛察为忠^⑫。其所不善者，不下吏，辄自治^⑬。胜信用之，诸将以故不亲附。此其所以败也。

① 凡：共。 ② 宫门令：守卫宫门的人。 ③ 辩数(shǔ)：指一条一条地说

出陈胜的姓名、以前的旧事等。 ④ 置：释放。 ⑤ 遮道：挡道。呼：大喊。
⑥ 夥：惊叹词（服虔说）。 ⑦ 沈沈：形容宫室深邃。 ⑧ 发舒：放纵。
⑨ 中正：主管人事的官。 ⑩ 司过：负责监察的官。 ⑪ “令之”句：不服从命令的人。
⑫ 苛察：苛刻考察。忠：忠君。 ⑬ “不下”二句：不交付官吏，而防、武自己处治。下：交付。辄：就。

胜虽已死，其所置遣侯王将相竟亡秦。高祖时为胜置守冢于碭^①，至今血食^②。王莽败^③，乃绝。

① 高祖：指汉高祖刘邦。冢(zhǒng)：坟墓。 ② 至今：指司马迁作《史记》之时也。血食：享受祭祀。 ③ 王莽：新朝建立者。本书卷九十九有传。

项籍字羽，下相人也^①。初起，年二十四。其季父梁^②，梁父即楚名将项燕者也。家世楚将，封于项^③，故姓项氏。

① 下相：古县名。治所在今江苏宿迁西南、废黄河西岸古城。 ② 季父：叔父。 ③ 项：古县名。治所在今河南沈丘。

籍少时，学书不成^①，去^②；学剑又不成^③，去。梁怒之。籍曰：“书是足记姓名而已。剑一人敌，不足学，学万人敌耳。”于是梁奇其意^④，乃教以兵法。籍大喜，略知其意，又不肯竟^⑤。梁尝有栎阳逮^⑥，请蕲狱掾曹咎书抵栎阳狱史司马欣^⑦，以故事皆已^⑧。梁尝杀人，与籍避仇吴中^⑨。吴中贤士大夫皆出梁下^⑩。每有大繇役及丧，梁尝主办，阴以兵法部勒宾客子弟^⑪，以知其能。秦始皇帝东游会稽^⑫，渡浙江^⑬，梁与籍观。籍曰：“彼可取而代也。”梁掩其口，曰：“无妄言，族矣^⑭！”梁以此奇籍。籍长八尺二寸，力扛鼎^⑮，才气过人。吴中子弟皆惮籍。

① 书：写字。 ② 去：离开；放弃。 ③ 剑：剑法。 ④ 奇：以……为奇。形容词的意动用法。 ⑤ 竟：指学完。 ⑥ 栎阳逮：因罪传送栎阳县狱。栎(yuè)阳，古县名。治所在今陕西临潼东北武屯镇附近古城村南。 ⑦ 蕲狱掾：蕲县的狱史。 ⑧ 皆：《史记》作“得”。已：了结。 ⑨ 吴中：古地区名。泛指今太湖流域地区。 ⑩ 皆出梁下：意思是都比不上项梁。 ⑪ 阴：暗中。部勒：部署约束。 ⑫ 会稽：郡名。治吴县。 ⑬ 浙江：古水名。即今浙江杭县以下的钱塘江。 ⑭ 族：族诛，杀尽全族。 ⑮ 扛(gāng)鼎：双手举鼎。

秦二世元年，陈胜起。九月，会稽假守通素贤梁^①，乃召与计事。梁曰：“方今江西皆反秦^②，此亦天亡秦时也。先发制人，后发制于人。”守叹曰：“闻夫子楚将世家，唯足下耳！”梁曰：“吴有奇士桓楚^③，亡在泽中，人莫知其处，独籍知之。”梁乃戒籍持剑居外待^④。梁复入，与守语曰：“请召籍，使受令召桓楚。”籍入，梁眴籍曰^⑤：“可矣！”籍遂拔剑击斩守。梁持守头，佩其印绶^⑥。门下惊扰，籍所击杀数十百人。府中皆瞽伏^⑦，莫敢复起。梁乃召故人所知豪吏，谕以所为^⑧，遂举吴中兵。使人收下县^⑨，得精兵八千人，部署豪桀为校尉、候、司马。有一人不得官，自言。梁曰：“某时某丧，使公主某事^⑩，不能办，以故不任公。”众乃皆服。梁为会稽将，籍为裨将^⑪，徇下县^⑫。

① 假守：兼任郡守。通：人名，即殷通。 ② 江西：古地区名。指今长江自九江至南京段以西地区。 ③ 吴：古县名。治所在今江苏苏州。 ④ 戒：“诫”的古字。 ⑤ 眴(shùn)：以目示意，使眼色。 ⑥ 印绶：印信和绶带。 ⑦ 瞽(zhé)伏：屏息趴下。 ⑧ 谕：明白地告诉。 ⑨ 收下县：占领会稽郡所属各县。 ⑩ 主：主持，办理。 ⑪ 裨(pí)将：副将。 ⑫ 徇：巡视。

秦二年，广陵人召平为陈胜徇广陵^①，未下。闻陈胜败走，秦将章邯且至，乃渡江矫陈王令^②，拜梁为楚上柱国，曰：“江东已定^③，急引兵西击秦。”梁乃以八千人渡江而西。闻陈婴已下东阳^④，使使欲与连和俱西^⑤。陈婴者，故东阳令史^⑥，居县，素信，为长者^⑦。东阳少年杀其令，相聚数千人，欲立长，无适用^⑧，乃请陈婴。婴谢不能，遂强立之，县中从之者得二万人。欲立婴为王，异军苍头特起^⑨。婴母谓婴曰：“自吾为乃家妇^⑩，闻先故未曾贵。今暴得大名^⑪，不祥。不如有所属^⑫，事成犹得封侯，事败易以亡，非世所指名也。”婴乃不敢为王，谓其军吏曰：“项氏世世将家，有功于楚，今欲举大事，将非其人，不可^⑬。我倚名族^⑭，亡秦必矣。”其众从之，乃以其兵属梁。梁度淮，英布、蒲将军亦以其兵属焉^⑮。凡六七万人，军下邳^⑯。

① 广陵：古县名。治所在今江苏扬州西北蜀冈上。 ② 矫陈王令：假传陈胜的命令。 ③ 江东：古地区名。指长江自九江至南京段以东的地区。 ④ 陈婴：西汉诸侯，东阳(今安徽天长西北)人。 ⑤ 连和：即联合。 ⑥ 令史：县吏的一种(陈直说)。 ⑦ “素信”二句：一向讲信用，是德高望重的长者。 ⑧ 适：

合适人选。 ⑨“异军”句：与众不同的军队。苍头，用青布裹头。 ⑩乃：你。
⑪暴：突然。 ⑫属：归属。 ⑬“将非”句：将帅如果不是恰当的人，是不可能取胜的。 ⑭倚：依仗。 ⑮英布、蒲将军：当时起义军的将领。英布本书卷三十四有传。 ⑯下邳：古县名。治所在今江苏睢宁西北古邳镇东。

是时，秦嘉已立景驹为楚王，军彭城东^①，欲以距梁^②。梁谓军吏曰：“陈王首事，战不利，未闻所在。今秦嘉背陈王立景驹，大逆亡道^③。”乃引兵击秦嘉。[嘉]军败走，追至胡陵^④。嘉还战一日^⑤，嘉死，军降。景驹走，死梁地^⑥。梁已并秦嘉军，军胡陵，将引而西。章邯至栗^⑦，梁使别将朱鸡石、馮樊君与战。馮樊君死。朱鸡石败，亡走胡陵。梁乃引兵入薛^⑧，诛朱鸡石。梁前使羽别攻襄城^⑨，襄城坚守不下。已拔^⑩，皆坑之^⑪，还报梁。闻陈王定死，召诸别将会薛计事^⑫。时沛公亦从沛往。

①彭城：古县名。治所在今江苏省徐州市。 ②距：通“拒”，抵挡。
③亡：通“无”。 ④嘉：据中华书局本校勘记补。胡陵：古县名。一作“湖陵”。治所在今山东鱼台东南。 ⑤还战：指回头迎战。 ⑥梁地：指战国时的魏地，今河南东部一带。 ⑦栗：古县名。治所在今河南夏邑。 ⑧薛：古县名。治所在今山东薛城。 ⑨襄城：古县名。治所在今河南襄城。 ⑩拔：攻克。
⑪坑：活埋。 ⑫会：聚集。

居鄆人范增年七十^①，素好奇计，往说梁曰：“陈胜败固当^②。夫秦灭六国，楚最亡罪，自怀王入秦不反，楚人怜之至今，故南公称曰‘楚虽三户，亡秦必楚’^③。今陈胜首事，不立楚后，其势不长。今君起江东，楚蜂起之将皆争附君者，以君世世楚将，为能复立楚之后也。”于是梁乃求楚怀王孙心，在民间为人牧羊，立以为楚怀王，从民望也。陈婴为上柱国，封五县，与怀王都盱台^④。梁自号武信君，引兵攻亢父^⑤。

①居鄆：古县名。一作“居巢”，治所在今安徽省巢湖市东北。 ②“陈胜”句：意指陈胜计划不当，本来就该失败。 ③南公：姓南的老人（齐召南说）。“楚虽”二句：楚国的怨恨很深，只要有三户，就足以亡秦。三户：极言人少。 ④盱台（xū yí）：古县名。亦作“盱眙”。治所在今江苏盱眙东北盱眙山侧。 ⑤亢父（gāng

fǔ): 古县名。治所在今山东济宁南。

初,章邯既杀齐王田儋于临菑^①,田假复自立为齐王。儋弟荣走保东阿^②,章邯追围之。梁引兵救东阿,大破秦军东阿。田荣即引兵归,逐王假^③,假亡走楚,相田角亡走赵。角弟间,故将,居赵不敢归。田荣立儋子市为齐王。梁已破东阿下军,遂追秦军。数使使趣齐兵俱西^④。荣曰:“楚杀田假,赵杀田角、田间,乃发兵。”梁曰:“田假与国之王^⑤,穷来归我,不忍杀。”赵亦不杀角、间以市于齐^⑥。齐遂不肯发兵助楚。梁使羽与沛公别攻城阳^⑦,屠之。西破秦军濮阳东^⑧,秦兵收入濮阳。沛公、羽攻定陶。定陶未下,去,西略地至雍丘^⑨,大破秦军,斩李由。还攻外黄^⑩,外黄未下。

① 临菑: 疑当为“临济”(颜师古说)。临济,在今山东淄博西南。 ② 东阿: 古县名。治所在今山东省阳谷县东北阿城镇。 ③ 王假: 齐王田假。 ④ 趣: 通“促”。 ⑤ 与国: 友好的国家。 ⑥ 市: 作交易。 ⑦ 城阳: 古县名。治所在今山东菏泽东北。 ⑧ 濮阳: 古县名。治所在今河南濮阳西南。 ⑨ 雍丘: 古县名。治所在今河南杞县。 ⑩ 外黄: 治所在今河南省民权县西北。

梁起东阿,比至定陶,再破秦军,羽等又杀李由,益轻秦^①,有骄色。宋义谏曰:“战胜而将骄卒惰者败。今少惰矣,秦兵日益^②,臣为君畏之^③。”梁不听。乃使宋义于齐。道遇齐使者高陵君显,曰:“公将见武信君乎?”曰:“然。”义曰:“臣论武信君军必败。公徐行则免,疾行则及祸。”秦果悉起兵益章邯,夜衔枚击楚^④,大破之定陶,梁死。沛公与羽去外黄,攻陈留^⑤,陈留坚守不下。沛公、羽相与谋曰:“今梁军败,士卒恐。”乃与吕臣俱引兵而东。吕臣军彭城东,羽军彭城西,沛公军砀。

① 益: 更加。 ② 益: 增多。 ③ 臣: 自谦之词。君: 对人的尊称。畏: 感到害怕。 ④ 衔枚: 枚,形如箸,两端有带,可系于颈上,古代进军袭击敌人时,常令士兵衔在口中,以防喧哗。 ⑤ 陈留: 古县名。治所在今河南省开封市东南陈留城。

章邯已破梁军,则以为楚地兵不足忧,乃度河北击赵,大破之。当

此之时，赵歇为王，陈馥为将，张耳为相，走入巨鹿城^①。秦将王离、涉间围巨鹿^②，章邯军其南，筑甬道而输之粟。陈馥将卒数万人军巨鹿北，所谓河北军也。

① 巨鹿城：古城名。在今河北省平乡县(乞村)西南平乡。 ② 王离、涉间：秦国二将。王离是王翦之孙。

宋义所遇齐使者高陵君显见楚怀王曰：“宋义论武信君必败，数日果败。军未战先见败征^①，可谓知兵矣。”王召宋义与计事而说之^②，因以为上将军；羽为鲁公，为次将，范增为末将。诸别将皆属，号卿子冠军^③。北救赵，至安阳^④，留不进。秦三年^⑤，羽谓宋义曰：“今秦军围巨鹿，疾引兵渡河，楚击其外，赵应其内，破秦军必矣。”宋义曰：“不然。夫搏牛之虻不可以破虱。今秦攻赵，战胜则兵罢^⑥，我承其敝；不胜，则我引兵鼓行而西^⑦，必举秦矣。故不知先斗秦、赵^⑧。夫击轻锐，我不如公；坐运筹策，公不如我。”因下令军中曰：“猛如虎，很如羊^⑨，贪如狼，强不可令者，皆斩。”遣其子襄相齐，身送之无盐^⑩，饮酒高会^⑪。天寒大雨，士卒冻饥。羽曰：“将戮力而攻秦，久留不行。今岁饥民贫，卒食半菽^⑫，军无见粮，乃饮酒高会，不引兵渡河因赵食^⑬，与并力击秦，乃曰‘承其敝’。夫以秦之强，攻新造之赵，其势必举赵。赵举秦强，何敝之承！且国兵新破^⑭，王坐不安席，扫境内以属将军^⑮，国家安危，在此一举。今不恤士卒而徇私，非社稷之臣也。”羽晨朝上将军宋义，即其帐中斩义头^⑯，出令军中曰：“宋义与齐谋反楚，楚王阴令籍诛之。”诸将皆服，莫敢枝梧^⑰。皆曰：“首立楚者，将军家也。今将军诛乱。”乃相与共立羽为假上将军^⑱。使人追宋义子，及之齐，杀之。使桓楚报命于王。王因使使立羽为上将军。

① 征(zhēng)：预兆。 ② 说(yuè)：古悦字。 ③ 卿子：对别人的尊称。冠军：对上将军的称呼，言其在诸将之上。 ④ 安阳：古邑名。今河南安阳。 ⑤ 秦三年：秦二世三年(前207)。 ⑥ 罢(pí)：通“疲”。疲乏、疲劳。 ⑦ 鼓行：敲鼓而行，以鼓舞士气。 ⑧ 斗：使……斗。动词用作使动词。 ⑨ 很：通“狠”。 ⑩ 无盐：秦县名。在今山东东平东。 ⑪ 高会：大会。 ⑫ 半： “芋”之误(王先谦说)。芋，芋艿。菽：豆类。 ⑬ 因赵食：就赵地取食。因，就，靠近。 ⑭ 国兵新破：指楚义军败于定陶之事。 ⑮ 扫境内：指调动全部楚军。

⑮ 即：到。 ⑯ 枝梧：古同“支吾”，抗拒之意。 ⑰ 假：暂时代理某种职务(陈直说)。

羽已杀卿子冠军，威震楚国，名闻诸侯。乃遣当阳君、蒲将军将卒二万人渡河救巨鹿^①。战少利，陈馥复请兵。羽乃悉引兵渡河。已渡，皆湛缸^②，破釜^③，烧庐舍，持三日粮，视士卒必死^④，无还心。于是至则围王离，与秦军遇，九战，绝甬道，大破之，杀苏角，虏王离。涉间不降，自烧杀。当是时，楚兵冠诸侯^⑤。诸侯军救巨鹿者十馀壁^⑥，莫敢纵兵。及楚击秦，诸侯皆从壁上观。楚战士无不一当十，呼声动天地。诸侯军人人惴恐。于是楚已破秦军，羽见诸侯将，入辕门^⑦，膝行而前，莫敢仰视。羽繇是始为诸侯上将军，兵皆属焉。

① 河：指漳河。 ② 湛：通“沉”。缸(xiāng, 又读 gāng、chuán)：船。 ③ 釜、甑(fǔ、zēng)：泛指炊具。釜，锅。甑，蒸饭用具。 ④ 视：通“示”，表示，显示之意。 ⑤ 冠：位居第一。 ⑥ 壁：营垒，军垒。 ⑦ 辕门：古代军队驻扎，以车为营。营门将车辕相向竖起，故称辕门。

章邯军棘原^①，羽军漳南^②，相持未战。秦军数却^③，二世使人让章邯^④。章邯恐，使长史欣请事^⑤。至咸阳，留司马门三日^⑥，赵高不见，有不信之心。长史欣恐，还走，不敢出故道。赵高果使人追之，不及。欣至军，报曰：“事亡可为者^⑦。相国赵高颛国主断^⑧。今战而胜，高嫉吾功；不胜，不免于死。愿将军熟计之。”陈馥亦遗章邯书曰：“白起为秦将^⑨，南并鄢、郢^⑩，北坑马服^⑪，攻城略地，不可胜计，而卒赐死^⑫。蒙恬为秦将^⑬，北逐戎人^⑭，开榆中地数千里^⑮，竟斩阳周^⑯。何者？功多，秦不能封，因以法诛之。今将军为秦将三岁矣，所亡失已十万数^⑰，而诸侯并起兹益多^⑱，彼赵高素谗日久^⑲，今事急，亦恐二世诛之，故欲以法诛将军以塞责^⑳，使人更代以脱其祸^㉑。将军居外久，多内隙^㉒，有功亦诛，亡功亦诛。且天之亡秦，无智愚皆知之。今将军内不能直谏，外为亡国将，孤立而欲长存，岂不哀哉！将军何不还兵与诸侯为从^㉓，南面称孤，孰与身伏斧质^㉔，妻子为戮乎？”章邯狐疑，阴使候始成使羽^㉕，欲约。约未成，羽使蒲将军引兵度三户^㉖，军漳南，与秦战，再破之。羽悉引兵击秦军汧水上^㉗，大破之。

① 棘原：古地名，在今河北平乡南。 ② 漳南：古地区名。即漳河以南。此处当指今河北磁县西南古漳水以南地区。 ③ 却：退却。 ④ 让：责备。 ⑤ 长史：官名。欣：司马欣，章邯的部将，后降楚，被项羽封为塞王。请事：为这件事去请求（宽恕）。 ⑥ 司马门：宫廷的外门，由司马守卫。因此得名。 ⑦ 事亡可为者：事情不好办了。 ⑧ 颛：通“专”。 ⑨ 白起：战国时秦国名将。 ⑩ 郢：古县名。治所在今湖北宜城南。郢：战国时楚都。在今湖北江陵西北纪南城。 ⑪ 马服：马服君，战国时赵将赵奢的封号。这里代指赵奢之子赵括。 ⑫ 卒：最终。 ⑬ 蒙恬：秦朝名将，被赵高害死。《史记》卷八十八有传。 ⑭ 戎人：指匈奴。 ⑮ 榆中：古地区名。在今内蒙古河套东北岸。 ⑯ 阳周：古国名。治所在今山西省子长县西北。 ⑰ 亡失：逃亡和损失。 ⑱ 兹：通“滋”。益：更加。 ⑲ 谄：奉承，讨好。 ⑳ 塞责：推卸责任。 ㉑ 脱：免除。 ㉒ 多内隙：有很多内部矛盾，指在朝廷内有许多敌对的人。 ㉓ 为从：合纵，联合。从，通“纵”。 ㉔ 斧质：泛指刑具。斧，斧头。质，通“锲”，杀人的砧板。 ㉕ 候：军候，担任侦察任务的人。 ㉖ 三户：古津名。在今河北磁县西南古漳水上。 ㉗ 汗水：水名。发源于太行山，向东南流入漳水。堙废已久。

邯使使见羽，欲约。羽召军吏谋曰：“粮少，欲听其约。”军吏皆曰：“善。”羽乃与盟洹水南殷虚上^①。已盟，章邯见羽流涕，为言赵高。羽乃立章邯为雍王，置军中。使长史欣为上将，将秦军行前^②。

① 洹水：即今安阳河，在今河南安阳市北。殷虚：古地名。即殷墟。在今安阳市西北。 ② 行前：居前而行。

汉元年^①，羽将诸侯兵三十馀万，行略地至河南^②，遂西到新安^③。异时诸侯吏卒徭使屯戍过秦中^④，秦中遇之多亡状^⑤，及秦军降诸侯，诸侯吏卒乘胜奴虏使之，轻（重）折辱秦吏卒。吏卒多窃言曰：“章将军等诈吾属降诸侯，今能入关破秦，大善；即不能^⑥，诸侯虏吾属而东，秦又尽诛吾父母妻子。”诸将微闻其计^⑦，以告羽。羽乃召英布、蒲将军计曰：“秦吏卒尚众，其心不服，至关不听，事必危，不如击之，独与章邯、长史欣、都尉翳入秦。”^⑧于是夜击坑秦军二十馀万人。

① 汉元年：公元前 206 年。 ② 河南：今河南黄河以南地区。 ③ 新安：古县名。治所在今河南浉池东。 ④ 秦中：古地区名。指今陕西中部平原地区。 ⑤ 亡状：没有礼貌。 ⑥ 即：假使，如果。 ⑦ 微：“臆”之省借。臆，伺也（郭在

殆说)。⑧ 都尉翳：即董翳，时在秦军中任都尉。

至函谷关，有兵守，不得入。闻沛公已屠咸阳，羽大怒，使当阳君击关^①。羽遂入，至戏西鸿门^②，闻沛公欲王关中^③，独有秦府库珍宝^④。亚父范增亦大怒，劝羽击沛公。飧士^⑤，旦日合战。羽季父项伯素善张良。良时从沛公。项伯夜以语良。良与俱见沛公，因伯自解于羽^⑥。明日^⑦，沛公从百馀骑至鸿门谢羽^⑧，自陈“封秦府库，还军霸上以待大王^⑨，闭关以备他盗，不敢背德”。羽意既解，范增欲害沛公，赖张良、樊哙得免。语在《高纪》。

① 当阳君：即英布。② 戏西：古地区名，即戏水以西。③ 关中：古地区名。相当于函谷关以西今陕西关中盆地一带。④ 有：占有。⑤ 飧(xiǎng)：犒劳。⑥ 解：求和。⑦ 明日：第二天。⑧ 谢羽：向项羽道歉。谢，道歉。⑨ 霸上：古地名。一作“灞上”，又名“霸头”。在今陕西省西安市东白鹿原北首。

后数日，羽乃屠咸阳，杀秦降王子婴，烧其宫室，火三月不灭；收其宝货，略妇女而东^①。秦民失望。于是韩生说羽曰：“关中阻山带河，四塞之地，肥饶，可都以伯^②。”羽见秦[宫室]皆已烧残，又怀思东归，曰：“富贵不归故乡，如衣锦夜行^③。”韩生曰：“人谓楚人沐猴而冠^④，果然^⑤。”羽闻之，斩韩生。

① 略：掠夺，抢夺。② 伯(bà)：通“霸”。③ 衣锦夜行：穿着好的衣服在夜间赶路。意思是荣耀不显。④ 沐猴而冠：指猴虽穿着人的衣服，其心却不与人同。⑤ 果然：果真像别人说的那样。

初，怀王与诸将约，先入关者王其地。羽既背约，使人致命于怀王。怀王曰：“如约。”羽乃曰：“怀王者，吾家武信君所立耳，非有功伐^①，何以得颡主约？天下初发难^②，假立诸侯后以伐秦。然身披坚执锐首事，暴露于野三年，灭秦定天下者，皆将相诸君与籍力也。怀王亡功，固当分其地王之。”诸将皆曰：“善。”羽乃阳尊怀王为义帝^③，曰：“古之王者，地方千里，必居上游。”徙之长沙，都郴^④。乃分天下以王诸侯。

① 伐：功劳。② 初发难：刚起兵的时候。③ 阳：通“佯”，假装。④ 郴：今湖南郴县。

④ 都：定都。郴(chēn)：古县名，治所在今湖南郴县。

羽与范增疑沛公，业已讲解^①，又恶背约恐诸侯叛之^②，阴谋曰^③：“巴、蜀道险，秦之迁民皆居之。”乃曰：“巴、蜀亦关中地。”故立沛公为汉王，王巴、蜀、汉中。而参分关中，王秦降将以距塞汉道。乃立章邯为雍王，王咸阳以西。长史司马欣，故栎阳狱吏，尝有德于梁；都尉董翳，本劝章邯降^④。故立欣为塞王，王咸阳以东至河；立翳为翟王，王上郡。徙魏王豹为西魏王，王河东。瑕丘公申阳者^⑤，张耳嬖臣也^⑥，先下河南，迎楚河上。立阳为河南王。赵将司马卬定河内，数有功。立卬为殷王，王河内。徙赵王歇王代。赵相张耳素贤，又从入关，立为常山王，王赵地。当阳君英布为楚将，常冠军。立布为九江王。番君吴芮帅百粤佐诸侯从入关^⑦。立芮为衡山王。义帝柱国共敖将兵击南郡，功多，因立为临江王。徙燕王韩广为辽东王。燕将臧荼从楚救赵，因从入关。立荼为燕王。徙齐王田市为胶东王。齐将田都从共救赵，入关。立都为齐王。故秦所灭齐王建孙田安，羽方渡河救赵，安下济北数城，引兵降羽。立安为济北王。田荣者，背梁不肯助楚击秦，以故不得封。陈馀弃将卬去，不从入关，然素闻其贤，有功于赵，闻其在南皮^⑧，故因环封之三县。番君将梅锬功多，故封十万户侯。羽自立为西楚霸王，王梁楚地九郡，都彭城。

① 讲：和解。 ② 恶(wù)：憎恨。 ③ 阴：暗中，暗地里。 ④ 本：原来，本来。 ⑤ 瑕丘公：应为瑕丘县令(陈直说)。 ⑥ 嬖(bì)：受宠爱。 ⑦ 帅：通“率”。 ⑧ 南皮：古县名，治所在今河北南皮东北。

诸侯各就国。田荣闻羽徙齐王市胶东，而立田都为齐王，大怒，不肯遣市之胶东，因以齐反，迎击都。都走楚。市畏羽，乃亡之胶东就国。荣怒，追杀之即墨^①，自立为齐王。予彭越将军印，令反梁地。越乃击杀济北王田安。田荣遂并王三齐之地。时汉王还定三秦。羽闻汉并关中，且东^②，齐、梁畔之，大怒，乃以故吴令郑昌为韩王以距汉，令萧公角等击彭越。越败萧公角等。时，张良徇韩，遗项王书曰：“汉王失职，欲得关中，如约即止，不敢东。”又以齐、梁反书遗羽，羽以此故无西意，而